

ISLA ONLINE

2021

Diahuebs 18 February 2021

Email: IslaOnline@gobierno.aw Tel: 528-4900

2021

AÑA DI RECUPERACION

ISLA ONLINE

NOTICIA DI GOBIERNO



Gobierno Di Aruba



PROME MINISTER DI ARUBA
EVELYN WEVER-CROES



Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

GASTONAN DI PERSONAL REDUCI CU 48 MIYON

Un di e tareanan di Premier Wever Croes ta encera e area di Organisacion Gubernamental, "Overheidszorg". Organisacion Gubernamental ta encera e actividadnan/trabounan regular den cuadro di entre otro e "Beleidsplan Verlaging Personeelskosten" (BVP).

2020 a trece hopi reto inespera pero a pesar di esaki algun aspecto importante cu a wordo trata tabata esfuersonan pa mitiga cantidad di personanan nobo cu ta cuminsa traha pa Land Aruba, limita e reemplaso di trahadonan publico cu a, por ehempel baha cu pensioen, a reduci e cantidad di trahadonan publico cu tabata riba no activo, a atende cu e reto di trahadonan cu overtime y e problema di A.O. A base di e esfuersonan aki por bisa cu e tabatin resultado positivo pa e gastonan financiero.

Gastonan di personal a wordo reduci na aña 2020 di 475 miyon desde 1 januari 2020 te na 427 miyon na final di e aña (31 december 2020). Pues un reduccion di 48 miyon cu ta representa 10%.

Durante aña 2020 tabatin 63 beleidsadvies cu a wordo implementa. Tambe organisacion y control interno na Departamento di Recurso Humano (DRH) pa aumenta e calidad di servicio. Ademas a realisa diferente proyecto "E-government", pa por digitalisa procesonan por medio di entre otro formularionan cu ciudadanonan por yena online.

Door di e reglanan di distanciamento fisico cu mester a wordo aplica durante 2020 a bin hopi cambio den e forma di traha. E tabata di suma importancia pa departamentonan modernisa nan forma di traha.

Pa locual ta trata personal, 142 persona a sali for di servicio di Land Aruba na aña 2020. 5% a fayece, 9% a wordo kita (disciplinair ontslag), 17% a bay a base di terminacion di nan contract, 17% a tuma VUT, 23% a yega edad di pensioen y 28% a retira riba nan mesun boluntad.

Pa loke ta e categoria di ambtenaarnan 'no activo', overtolligheidspoel, esaki ta un reto enorme cu a costa Gobierno un total di 7 miyon florin pa aña. Esakinan ta ambtenaarnan cu a wordo manda cas mientras nan tawata wordo paga. 82 ambtenaar tawata den e categoria aki. Gabinete Wever-Croes desde e principio di gobernacion no a acepta cu mester paga hende mientras nan no ta trahando siendo cu tin cu baha gasto di personal. Cu e maneho di Gabinete Wever-Croes, a logra baha e pool aki te na 9. E deseo sigur di Gobierno ta cu esaki ta na 0.

Prome di januari 2020 e cantidad di ambtenaar 'no activo' tabata 27 y 31 di december 2020 el a baha na 18. Mientrastanto, den 2021, 9 persona a wordo coloca den e diferente taskforce di crisis team y pues a resta solamente 9 persona no activo den overtolligheidspool. Di e 9 personanan aki, 5 di nan ta dificil pa por haya un funcion pa coloca nan aden pa motibo di entre otro salud y edadnan cu ta yegando edad di pensioen. Gobierno ta sigui purba aloca e otro 4 nan den un trabou of retira nan y asina logra tambe pa yega na 0.

Cu e cifranan aki ta importante pa ilustra cu na inicio di Gabinete Wever - Croes, a topa cu 82 persona no activo den e asina yama 'overtolligheidspoel' y cu e bon maneho di Gobierno, esaki a baha te na 9. E comparacion aki ta refleha un reduccion di 89%. Algun di esnan cu tawata no activo a wordo kita for di trabou pasobra nan no tawata desea di traha mas den gobierno, y mayoria a wordo aloca den departamentonan di gobierno.

Gabinete Wever-Croes lo sigui cu esfuersonan pa tin miho maneho den cuadro di Organisacion Gubernamental.

Bureau Minister-President	Eman 2017	Wever-Croes 2020	Verschil	
Aantal medewerkers	147	22	- 125	-85%
Totale salariskosten	11.323.300	1.881.596	- 9.441.704	-83%





MINISTER DI FINANSA, ASUNTONAN ECONOMICO Y CULTURA

MINISTER XIOMARA MADURO

MINISTER XIOMARA MADURO A HACI APERTURA DI E WEBMINAR 'SAMEN CORRUPTIE BESTRIJDEN' ORGANISA PA MOT

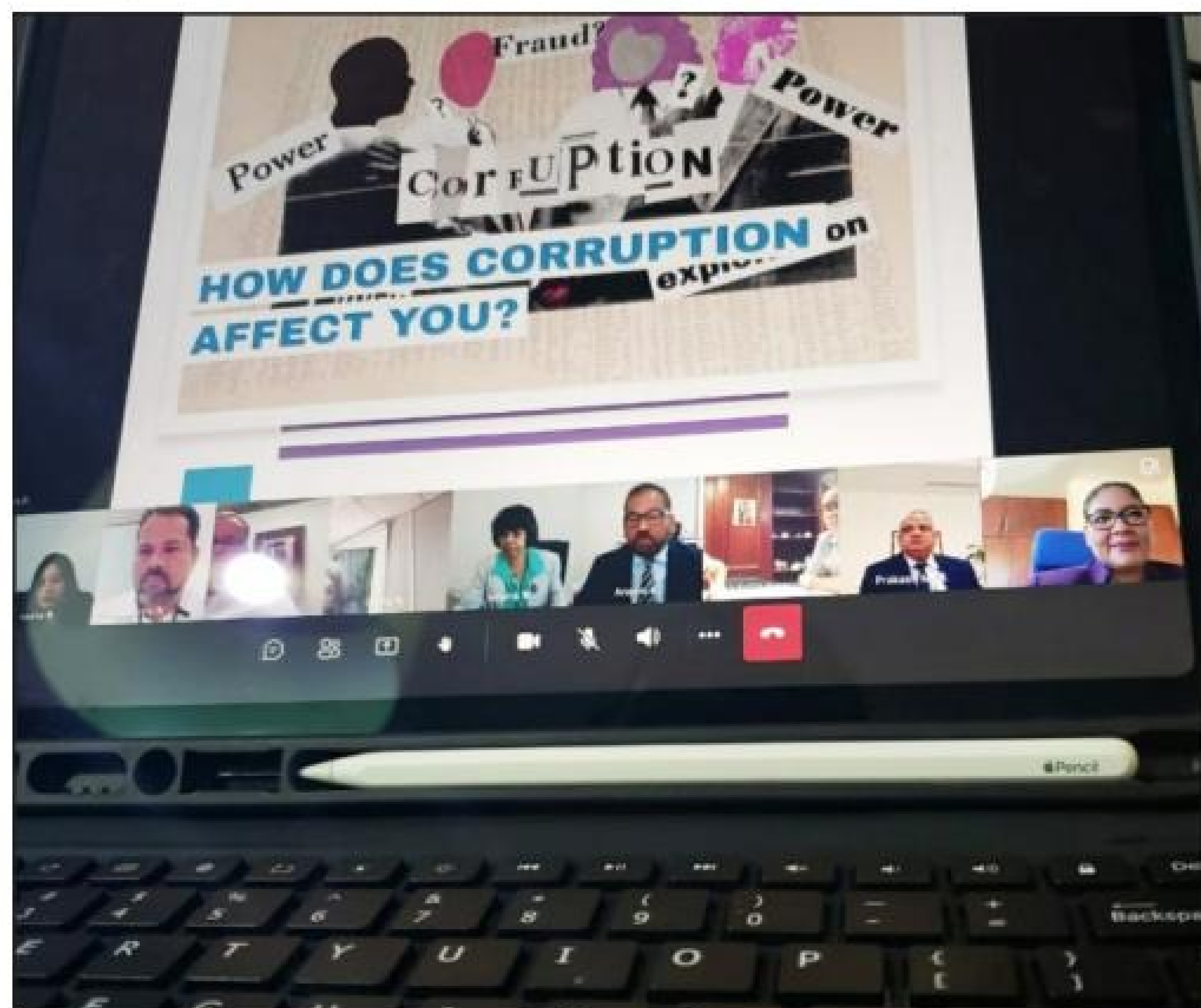
Recientemente Minister Maduro a haci apertura di e Webminar 'Samen Corruptie Bestrijden' organisa pa MOT cu participacion di expertonan local y internacional. E aña aki Aruba ta wordo evalua atrobe pa Caribbean Financial Action Task Force CFATF y ta oportuno pa atende cu e tema di corupcion cu ta un di e risiconan cu ta aparece den e 'National Risk Assessment' cu recientemente a keda traha pa expertonan local. Minister Maduro den su discurso a pasa brevemente den e trabaounan cu Gabinete Wever-Croes a bin ta haci pa por combati corupcion, entre nan, a introduci e Ley pa regla financiamento di partido politico, e Ley pa Ombudsman, a instala e Comision pa Corporate Governance, ta trahando riba e Ley pa scrutina Ministers, y a institui e Bureau pa Integridad. Minister Maduro a splica cu esaki ta algun iniciativa y cu ainda falta mas pa haci riba e tereno pa combati corupcion y cu tempo nos lo por mira e resultado di tur e esfuerso cu ta wordo haci pa tur e expertonan. Na final di e discurso Minister Maduro a bandona e teams meeting pa asina laga e expertonan haci nan trabou na e manera independiente, mescos cu tabata e caso ora Minister Maduro mes tabata traha como funcionario di maneho na MOT.





Financial Intelligence Unit of Aruba
MOT

SAMEN
CORRUPTIE
BESTRIJDEN!



Minister Xiomara Maduro ta duna un update di e Landspakket:

TIN 7 ACCION TUMANDO LUGAR PA POR CUMPLI CU E DEADLINE DI 1 DI MAART PA EHECUCION DI ALGUN TEMA CU TA TRATA FINANSA Y ECONOMIA DEN E LANDSPAKKET



Pa ricibi e yudansa financiero for di Hulanda, Aruba mester cumpli cu algun condicion cu ta poni den e landspakket cu a keda acorda cu Hulanda dia 13 di november 2020. Dia 1 di februari 2021 e agenda di e trabounan necesario pa por cumpli cu e condicionnan pa e prome kwartaal di 2021 a bira conoci. Pa locual ta e agenda di ehecucion cu ta trata finansa y economia, Minister Maduro ta informa cu tin 7 accion tumando lugar pa asina por cumpli cu e deadline di 1 di maart. Ta trata di puntonan riba e tema di A. Maneho financiero, C. Impuesto, D. Sector financiero y E. Reforma economico.

MANEHO FINANCIERO

Den cuadro di fortalese e control financiero na nos Pais door di Colegionan Halto di Estado, Minister Maduro ta informa cu Departamento di Finansa ta trahando un lista di e leynan cu ta necesario pa reforsa e control financiero cu tin prioridad pa keda introduci. Banda di esaki Departamento di Finansa ta trahando tambe riba un 'gap-analyse' pa saca afo con pa mehora e proceso di control financiero actual. Ta trata aki di puntonan A1.1 y A1.2 di e Landspakket.

IMPUESTO

Riba e tereno fiscal, Departamento di Impuesto DIMP ta trahando pa presenta un plan pa investiga cual sistema di impuesto indirecto lo surti Aruba. Banda di esaki DIMP ta trahando tambe riba un plan con pa mehora e organisacion pa asina por yega na cobransa mas optimal di impuesto. Riba nivel di ambtenaar, DIMP a yega na un entendimento cu otro partners den Reino pa asina Aruba por sera un Acuerdo di Impuesto hunto cu Hulanda, Corsou y Sint Maarten y asina evita evasion di impuesto den Reino. Ta trata aki di puntonan C1.1, C3, C4 y C5 di e Landspakket.

SECTOR FINANCIERO

Debi cu e integridad di Aruba su sistema financiero ta wordo evalua e aña aki pa Caribbean Financial Action Task Force CFATF, Departamento di Legislacion ta bay presenta un agenda detaya di e proceduranan y e leynan cu mester keda adapta pa Aruba por pasa e evaluacion aki exitosamente. Ta trata aki di punto D4.1 di e Landspakket.

REFORMA ECONOMICO

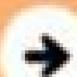
E yudansa humanitario cu ta wordo brinda door di Hulanda via Rode Kruis ta bay stop dia 1 di juli 2021. For di e momento ey Gobierno di Aruba mes mester bay organisa y paga pa e yudansa aki. Bureau Rampenbestrijding y Departamento di Asunto Social ta trahando un plan con pa atende cu e necesidad aki. Ta trata aki di punto E4.1 di e Landspakket.

LO BRINDA MAS INFORMACION SEGUN DEADLINE

Minister Maduro ta enfatisa cu na e momentonan aki hopi trabou ta tumando lugar na diferente departamento di Gobierno pa asina por yega na e informacion y plannan necesario pa por ehecuta e puntonan di e Landspakket. Lo purba mas cu por pa keda informa riba e ehecucion di e agenda basa riba e deadlinenan cu a keda acorda. E proximo deadline cu ta concerni e temanan di finansa y economia pa e prome kwartaal ta 15 di maart pa un plan pa reduci 'red tape,' 16 di maart pa presenta un plan con DIMP, notarionan, svb y fondo di pensioen por haya informacion bancario, 15 di april pa presenta un plan pa scrutina subsidio y pa presenta un plan con pa haci e compra di servicio y producto door di Gobierno mas eficiente y eficaz. Na april of mei ta spera di haya e rapport di IMF su 'quick scan' di e sector financiero y e control riba e sector aki na Aruba cu ta wordo haci na e momentonan aki via IMF su 'Article IV mission.'

Continuacion TIN 7 ACCION TUMANDO LUGAR PA POR CUMPLI CU....

Thema A:
Financieel beheer



Thema E:
Economische hervormingen



Thema B:
Kosten en effectiviteit publieke sector



Thema F:
Zorg



Thema C:
Belastingen



Thema G:
Onderwijs



Thema D:
Financiële sector



Thema H:
Versterken rechtsstaat





Thema A: **Financieel beheer**

Doel • het beheersen en het op orde krijgen van het financieel beheer en het financieel toezicht vanuit de noodzaak om als overheid 'in control' te zijn.

Aanduiding	Maatregel	Uitwerkingsactiviteit(en)	Beoogde mijlpaalresultaten	Mijlpaalmoment	Actor	Vervolgstappen
A.1	Op basis van bestaand en/of aanvullend onderzoek zal worden bepaald hoe de financiële kolom wordt versterkt. Hierbij wordt in ieder geval gekeken naar de financiële en beleidscontrole (centraal en bij de diensten), de auditfunctie, en de positie van de Raad van Advies en de Algemene Rekenkamer. Op basis van voorstellen zal besluitvorming en implementatie plaatsvinden.	A.1.1 Juridisch kader aanpassen als basis om financiële kolom te versterken.	Opstamming en prioritering verordeningen versterken financiële kolom.	1 maart 2021	Aruba	Aanpassen of opstellen prioritaire verordeningen.
		A.1.2 Versterken financiële organisatie.	Onderzoeksopzet gapanalyse.	1 maart 2021	Aruba	Invulling van onderzoek wordt besproken na oplevering van onderzoeksopzet.
A.2	Op basis van bestaand en/of aanvullend onderzoek zal worden bepaald of en hoe het gebruik van betrouwbare statistische informatie en data ten behoeve van beleidsontwikkeling en besluitvorming kan worden versterkt. Op basis van voorstellen zal besluitvorming en implementatie plaatsvinden.	Dit wordt doorgeschoven naar een volgende uitvoeringsagenda.				
A.3	Op basis van bestaand en/of aanvullend onderzoek zal worden bepaald of het subsidiebeleid, de uitvoering en de bestaande subsidierelaties voldoen aan de eisen: rechtmatigheid, legitimiteit, effectiviteit en efficiency. Op basis van de uitkomsten zullen aanpassingen aan beleid en/of uitvoering worden doorgevoerd en onrechtmatig verstrekte subsidies met inachtneming van de wettelijke kaders en rechtsbeginselen (indien proportioneel) worden teruggevorderd.	A.3.1 Onderzoek naar subsidiebeleid en -uitvoering.	Knelpuntenanalyse.	15 april 2021	Aruba	Vervolgstappen worden bepaald naar aanleiding van de knelpuntenanalyse.
A.4	Op basis van bestaand en/of aanvullend onderzoek zal worden bepaald hoe de inkoopfunctie kan worden versterkt, zodat de overheid op een zo doelmatige en effectief mogelijke wijze de inkoop van goederen en diensten kan verrichten. Daarbij zal centralisatie worden overwogen. Op basis van voorstellen zal besluitvorming en implementatie plaatsvinden.	A.4.1 Onderzoek naar huidige situatie en doelstellingen.	1. Onderzoeksopzet.	15 februari 2021	Aruba • Nederland	Vervolgstappen worden bepaald op basis van het onderzoek.
			2. Onderzoeksrapport.	15 april 2021	Aruba • Nederland	Vervolgstappen worden bepaald op basis van het onderzoek.

Continuacion TIN 7 ACCION TUMANDO LUGAR PA POR CUMPLI CU....



Thema C: **Belastingen**

Doel
- het herinrichten van een robuust belastingstelsel met een brede grondslag, dat bijdraagt aan een eerlijke(re) verdeling van het inkomen, stimulering van de economie en uitvoerbaarheid en controleerbaarheid door de Belastingdienst;
- het realiseren van adequaat ingerichte belastingdiensten.

Aanduiding	Maatregel	Uitwerkingsactiviteit(en)	Beoogde mijlpaalresultaten	Mijlpaalmoment	Actor	Vervolgstappen
C.1	Om inkomsten te verhogen en het stelsel robuuster en eenvoudiger te maken zal een integrale doorlichting worden uitgevoerd van het fiscale stelsel inclusief de inkomstenbelasting. De volgende voorstellen zullen worden meegewogen: - verbreding van de belastingbasis, verschuiving van directe naar indirecte belastingen en invoering VAT/BTW van 12,5 procent, conform voorstellen van de Fiscal Affairs Department (FAD) van het IMF c.q. ABB conform fiscaal stelsel Caribisch Nederland; - maatregelen gericht op substantiële vermindering van belastingontwijking en bijdragen/overdrachten aan derden; - beperken bestuurlijke vermenging/discretionaire bevoegdheden van zowel ambtenaren als bestuurders (zo als bv. afwegpakken, "tax holidays"). Op basis van de doorlichting en adviezen zullen voorstellen worden ontwikkeld en geïmplementeerd. Rekening zal gehouden worden met internationale regels van o.a. de OECD.	C.1.1 Plan van aanpak opstellen om tot een doorlichting te komen van het fiscale stelsel en de inkomstenbelasting.	Vastgesteld plan van aanpak.	1 maart 2021	Aruba + Nederland	Vervolgstappen volgen uit het plan van aanpak.
C.2	De Belastingdienst zal benodigde gegevens van de bancaire sector gaan ontvangen, voor zover dat nog niet gebeurt.	C.2.1 Plan van aanpak om banken, notarissen, sociale verzekeringsbank en pensioenfonds aan te sluiten.	Vastgesteld plan van aanpak.	16 maart 2021	Aruba + Nederland	Streven begin implementatie begin 2022.
C.3	Compliance-programma's worden voortgezet/opgesteld.	Loopt mee in plan van aanpak C.4.				
C.4	Op basis van bestaand en/of aanvullend onderzoek wordt bepaald of en hoe de Belastingdienst kan worden geoptimaliseerd en gemoderniseerd, dusdanig dat belastinginning effectief en efficiënt kan plaatsvinden. Op basis van voorstellen zal besluitvorming en implementatie plaatsvinden.	C.4.1 Plan van aanpak opstellen, op basis van informatie vanuit Aruba.	Vastgesteld plan van aanpak.	1 maart 2021	Aruba + Nederland	Vervolgstappen volgen uit het plan van aanpak.
C.5	Er wordt een Belastingregeling voor Nederland en Aruba/Curaçao/Sint Maarten overeengekomen, inclusief minimum Base Erosion and Profit Shifting (BEPS) voorwaarden waarbij o.a. wordt gekeken naar het voorkomen mogelijke winstverschuivingen.	C.5.1 Invoering Belastingregeling.	1. Ambtelijke overeenstemming over inhoud.	1 maart 2021	Aruba	
			2. Behandeling Rijksministerraad.	1 juli 2021	Aruba	



Thema D: **Financiële sector**

Doel
- het realiseren van een stabiele financiële sector die zijn rol ter ondersteuning van de reële economie op een goede manier kan vervullen;
- het realiseren van een passende wijze van regulering van de financiële sector, waarbij adequaat toezicht wordt gehouden op de naleving;
- het realiseren van een toezichthouder die tijdig en daadkrachtig optreedt bij problemen bij financiële ondernemingen.

Aanduiding	Maatregel	Uitwerkingsactiviteit(en)	Beoogde mijlpaalresultaten	Mijlpaalmoment	Actor	Vervolgstappen
D.1	Er wordt een integrale doorlichting van de financiële sector uitgevoerd door een externe onafhankelijke partij. Op basis van de uitkomsten van deze doorlichting worden maatregelen geformuleerd om tekortkomingen te adresseren.	D.1.1 Artikel IV-consultatie van IMF.	1. Artikel IV-consultatie.	Eind februari/begin maart 2021	IMF	Op basis van het rapport wordt besloten over vervolgstappen.
			2. Rapport consultatie.	April/mei 2021	IMF	Op basis van het rapport wordt besloten over vervolgstappen.
D.2	Er wordt een integrale doorlichting van het stelsel van toezicht (wet- en regelgeving, toezichtbeleid) op de financiële markten uitgevoerd door een externe onafhankelijke partij. Op basis van de uitkomsten van deze doorlichting worden maatregelen geformuleerd om tekortkomingen te adresseren.	D.2.1 Artikel IV-consultatie van IMF.	1. Artikel IV-consultatie.	Eind februari/begin maart 2021	IMF	Op basis van het rapport wordt besloten over vervolgstappen.
			2. Rapport consultatie.	April/mei 2021	IMF	Op basis van het rapport wordt besloten over vervolgstappen.
D.3	Er wordt een onderzoek uitgevoerd naar de maatschappelijke kosten van de eigen munt versus dollarisatie door een externe onafhankelijke partij. Besluit over wenselijke monetaire structuur. Op basis van de uitkomsten van het onderzoek zullen de maatregelen worden bepaald en geïmplementeerd.	Dit komt niet eerder dan 2022 aan de orde.				
D.4	Er vindt modernisering plaats van bekende tekortkomingen in wet- en regelgeving, in ieder geval invoering Depositogarantiestelsel DGS en modernisering resolutieraamwerk). Overzicht van welke wetgeving zou moeten worden aangepast, vervolgens aanpassing, besluitvorming en implementatie van de wetgeving.	D.4.1 Aanpassing DGS en wetgeving rondom bestrijding witwassen en terrorismebestrijding.	Detailkalender beschikbaar met stappen en mijlpalen om noodzakelijke aanpassingen te doen.	1 maart 2021	Aruba	
		D.4.2 Aanpassing overige wetgeving.	Kalender met wanneer overige wetgeving aangepast kan worden.	1 juli 2021	Aruba	



Minister Dangui Oduber

E PROME 12 PERSONANAN DI ARUBA A KEDA VACUNA CONTRA COVID-19

Un momento historico



Diaranson atardi Minister di Salubridad Pulico Sr. Dangui Oduber tabata presente na Club Don Bosco na Noord pa duna inicio na e programa di ehecucion di vacunacion. Manera ya ta conoci diamars Aruba a ricibi 11700 vacuna di Pfizer for di Hulanda. E meta di Gobierno ta pa vacuna 85% di e poblacion prome cu e temporada di horcan cuminsa. Riba e prome dia a duna vacuna na 10 personahenan di Aruba, tur di nan ta cay sea den e grupo di risico y/of ta cay den e grupo di risico. Tambe 2 enfermera cu ta traha den cuido a ricibi e vacuna riba e prome dia.

Minister Oduber a declara cu den e conferencia di prensa cu riba diaranson despues di Club Don Bosco lo bay duna vacuna na e personal di HOH na HOH mes. Diahuebs lo sigui cu e vacunacion na personal di HOH, ImSan y DVG, diabierna lo continua na HOH y ImSan un biaha mas. Pa diasabra e intencion ta pa duna e vacuna na tur e dokternan di cas na Santa Theresita Center na San Nicolas. Diadomingo lo tin e intencion di bay vacuna e resto di e trahadornan den cuido, asina Minister Oduber a declara. Dialuna dia 22 di februari segun e plan di ehecucion lo bay habri 2 localidad pa vacuna e grupo di 60+. Lo habri Centro Libertador Betico Croes ma Santa Cruz y tambe Santa Teresita na San Nicolas. Entrante 1 maart 2021 tur 4 localidad lo ta habri y den e dianan cu ta sigui nos lo sigui mantene communidad informa.

E localidad cu lo wordo uza pa duna e vacuna ta:
Club Don Bosco na Noord
JFK Education Center na Oranjestad
Centro Libertador Betico Croes na Santa Cruz
Santa Therisita Center na San Nicolas

Personahenan y enfermeranan cu a ricibi e vacuna riba e prome dia ta:

1. Dr. Kelvin Cayama - risk group
2. Ruben Garcia-60 +
3. Jacky Wernet - risk group
4. Jossy Lacle-60 +
5. Siomara Everon - risk group
6. Dr. Joaquin van Trigt - GP
7. Dr. Dhyani Giel -
8. Ronchi de Cuba - risk group
9. Pastor Toti-60 +
10. Olindo Koolman-60 + former Governor
11. Emira Rodriguez-Tromp (Miss Antje)-60 +
12. Jourraine Halabi-Figaroa - Nursing HOH



Continuacion E PROME 12 PERSONANAN DI ARUBA A KEDA VACUNA....

E vacuna ta di vital importancia pa cada un di nos cu ta biba riba e pais aki, e lo:
1.Proteha nos mesun salud
2.Lo scapa bida di hende
3.Lo crea imunidad
4.Lo percura pa recupera nos turismo y cuminsa bolbe bek poco na normalidad



Minister Oduber ta haci un yamada na pueblo di Aruba pa registra pa vacuna riba e Aruba Health App of na e 4 MFA nan na Aruba. Minister a menciona cu ya caba 11 mil hende a registra pa ricibi e vacuna. E vacuna ta e unico manera cu tin pa combati COVID-19 pa asina sali afor di e pandemia aki. Aruba, ban vacuna, ban cuida nos mes, ban proteha nos mes, ban salba bida y percura pa nos por recupera nos turismo y economia bek.



Minister Dangui Oduber a gradici Gobierno Hulandes, Gabinete Wever Croes, Ministerio di Turismo, Salubridad y Deporte, BRA, DOW, IVA, VDA, KPA, Douane y Setar. Finalmente e mandatario a gradici ful e team di DVG y specialmente e team di DBZ cu ta esun encarga pa duna e vacuna. Aruba ta conta cubo, den paz, union y harmonia nos ta bai logra vence e pandemia aki.







Minister Chris Romero:

TA INTRODUCI 913 COMO NUMBER GRATUITO DI URGENCIA PA EMERGENCIA RIBA LAMA



Ariba peticion di oficial di Kustwacht Voor Het Koninkrijk Der Nederlanden, Minister encarga cu e Carteranan di Transporte, Comunicacion y Sector Primario, sr. Chris Romero, ta pone na disposicion e number 913 pa alerta cualkier emergencia cu por presenta riba laman.

E activacion di un number di emergencia pa personanan riba laman raporta cualkier situacion urgente, ta algo cu ta den planificacion for di Augustus 2020 y awor finalmente e ta un realidad. E number 913 ta den funcion caba y for di aworaki por wordo uza, di manera gratuito, pa cualkier persona den posecion di un telefon celular of telefon di liña.

E activacion di un number di emergencia pa emergencianan riba laman, ta algo sumamente importante pa pais cu, manera ta e caso di Aruba, tin un trafico maritimo halto. Di e manera aki por sigura cu servicionan di emergencia, manera Warda Costa, Polis Maritimo y demas por wordo activa inmediatamente y yega mas liher na auxilio di esnan cu ta den un urgencia riba laman.

Minister Chris Romero ta extende su palabranan di gradicimento na nos compania Estatal di Telecomunicacion, Setar NV, cu diligentemente a percura pa e proceso di articulacion di e number di emergencia 913, a cana su caminda y cu awe e ta un realidad. Tambe un gradicimento na Digicel pa e coperacion di mantene e tarifa gratis pa su usuarionan cu lo mester haci uzo di e number di emergencia 913.



CON PA REGISTRA PA BO VACUNA

Registra pa bo vacuna di COVID-19

Tuma nota di e diferente formanan pa regista

SENARIO 1.

E prome scenario di registracion cu a wordo informa na comunidad ta via Aruba Health App. Pa registra via Aruba Health App mester download esaki den Play of Apple store y sigui e instruccion pa crea un usuario. Esun cu tin e App caba mester “update” esaki. Unabez cu a “update” of a traha un usuario lo mira un ‘icon’ di vacuna. Primi esaki y lo bo keda registra pa bo vacuna.

Den e App por traha mas cu un usuario, dus un famia completo por wordo incorpora den un solo App. Simplemente primi riba “Add user” y lo por incorpora mama, papa y welo cu porta no tin smartphone y por registra pa nan. Esun cu tin un smartphone y AZV pero mester ayudo pa registra, por yega MFA pa asistencia. E servicio na MFA lo ta di dialuna pa diabierna for di 7:30 di mainta pa 4:30 di atardi “non stop” cuminsando dialuna dia 8 di februari pa 12:00 di merdia. Un otro forma cu tambe por registra ta via aruba.dvgapp.org y mescos cu e App sigui e instruccionnan pa por traha un usuario y registra.

Esun cu no tin AZV lo no por aplica pa e vacuna via Aruba Health App, tampoco via aruba.dvgapp.org. Pa esun cu no tin AZV lo tin un otro proceso. Siguientemente lo describi e diferente otro scenarionan y procesonan pa por registra pa e vacuna.

SCENARIO 2.

Esun cu NO tin AZV pero ta inscribi na Censo pasobra ta trahando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini por ehempel: Esnan trahando pa estado Hulandes den ‘krijgsmacht’ y nan pareha. E personanan aki por presenta na un di e edificionan di MFA pa por wordo registra. Loke e persona aki mester trece ta un identificacion legal sea (ID) of paspoort y un prueba di residencia na Aruba.

SCENARIO 3.

Esun cu tin paspoort Hulandes y NO ta un turista, pero ta residencia cerca un famia pa tempo largo of tempo indefini, cu no ta inscribi na Censo, pa cual motibo NO tin AZV. Mester presenta na un di e edificionan di MFA pa registra. E persona mester trece su paspoort.

SCENARIO 4.

Esun cu ta bibando na Aruba pero no tin un estado legal, mester presenta na un edificio di MFA cu paspoort of un otro forma di identificacion pa wordo registra pa e vacuna.

Ta importante pa comunidad ta na altura cu e campaña di vacunacion ta pa comunidad di Aruba, tur esnan bibando na Aruba pa tempo largo of tempo indefini. E campaña ta exclui turista cu vakantie na Aruba.

Pa bo ta semper bon informa ‘like’ nos page riba facebook “Directie Volksgezondheid DVG Aruba”.

Departamento di Salud Publico:

UPDATE 18 DI FEBRUARY 2021

Segun resumen di awe 45 persona a recupera, a registra un total di 40 caso nobo di Covid-19, di cual 6 ta no-residente. E cifra di no-residente positivo ta ensera esnan no-residente cu ta test na aeropuerto na nan yegada y na laboratorionan prome cu nan bandona Aruba. E cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 895 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 16%.

Casonan activo pa awe ta 285, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 70, condolencia na famia di e fayecido.

Hospital ta informa cu tin un total di 11 persona interna di cual 4 ta den Cuido Intensivo y 7 riba unidad general di covid. Edad promedio di esnan ingresa pa extra cuido ta 63 aña.

Gobierno Di Aruba — DVG — ARUBA COVID-19

18/2/2021	TOTAL	RESIDENTE	NO-RESIDENTE
Casonan Nobo	40	34	6
Activo	285	226	59
Recupera	7198	6864	334
Positivo	7553	7159	394
Negativo	90222	-	-
Getest	97951	-	-
Getest na Airport	61317	-	-
Morto	70	69	1

